

Językoznawstwo

Fonologia

1. Definicja fonemu. Opozycje fonologiczne.

Morfologia

1. Podział jednostek leksykalnych na części mowy.
2. Kategorie gramatyczne: liczba, rodzaj, stopniowanie, osoba, czas, aspekt, tryb.
3. Syntagma nominalna i jej składniki: rzeczowniki, przymiotniki i określniki, zaimki.
4. Nieodmienne części mowy: przysłówek (tworzenie, stopniowanie), spójnik (podział), wykrzyknik.

Składnia zdania prostego i złożonego

1. Budowa zdania prostego. Szyk wyrazów w zdaniu
2. Części zdania:
 - a. struktura i funkcje syntagmy nominalnej
 - b. struktura syntagmy werbalnej: orzeczenie czasownikowe (przechodniość i nieprzechodniość), orzeczenie imienne
 - c. podmiot (gramatyczny i logiczny), dopełnienia czasownika (bliższe i dalsze) i okoliczniki.
3. Transformacje zdania prostego: negacja, strona bierna, konstrukcje emfaticzne
4. Składnia poszczególnych typów zdań złożonych – zdanie współrzędnie złożone, zdania podrzędnie złożone i spójniki

Semantyka

1. Definicja i cechy znaku językowego. Budowa znaku wg F. de Saussure'a
2. Relacje semantyczne zachodzące między znakami językowymi (synonimia, antonimia, polysemia, homonimia, paronimia, meronimia)
3. Pojęcie struktury predykatowo-argumentowej. Definicja i rodzaje argumentów i predykatów. Transpozycja. Model semantyczny i eksplikacyjny zdania. (Karolak)
4. Definicja klasy obiektowej. Czasowniki podporowe. (Gross)
5. Kognitywizm. Pojęcie prototypu. Kategorie klasyczne i naturalne. Definicja znaczenia.

Traduktolgia

1. Wybrane teorie przekładu (Friedrich Schleiermacher, Roman Jakobson, Eugene Nida, Antoine Berman, Lawrence Venuti, Gideon Toury, George Steiner)
2. Rodzaje przekładu: tłumaczenie dosłowne, tłumaczenie wierne, tłumaczenie komunikatywne, tłumaczenie idiomatyczne, tłumaczenie luźne, tłumaczenie opisowe (przypisy / notatki tłumacza), adaptacja, parafraza.
3. Przykładowe strategie tłumacza: ekwiwalencja formalna, ekwiwalencja kulturowa, ekwiwalencja funkcjonalna, udomowienie / egzotyzacja / neutralizacja.
4. Przykładowe techniki tłumaczeniowe: amplifikacja, redukcja, substytucja, inwersja, modyfikacja semantyczna, modyfikacja funkcjonalna, modulacja (jej możliwe formy), pominięcie, przeniesienie / przejęcie, objaśnienie wewnątrztekstowe, dublet, synonimia (hiponimy / hiperonimy), transkrypcja / transliteracja, rekompensata, tłumaczenie uznawane.

Językoznawstwo korpusowe

1. Ogólna charakterystyka i typologia korpusów językowych

Linguistique

Phonologie

1. Définition du phonème. Les oppositions phonologiques.

Morphologie

1. Répartition des unités lexicales en classes grammaticales.
2. Catégories grammaticales : nombre, genre, degré de comparaison, personne, temps, aspect, mode.
3. Syntagme nominal et ses constituants : noms, adjectifs et déterminants, pronoms.
4. Classes de mots invariables : adverbe (formation, degrés de comparaison), conjonction (classification), interjection.

Syntaxe de la phrase simple et de la phrase composée

1. Structure de la phrase simple. L'ordre des mots dans la phrase.
2. Constituants de la phrase :
 - a. Structure et fonctions du syntagme nominal.
 - b. Structure du syntagme verbal : prédicat verbal (transitivité et intransitivité), prédicat nominal.
 - c. Sujet (grammatical et logique), compléments du verbe (directs et indirects) et compléments circonstanciels.
3. Transformations de la phrase simple : négation, voix passive, constructions emphatiques.
4. Syntaxe des différents types de phrases composées: phrase composée par coordination, phrase composée par subordination et conjonctions.

Sémantique

1. Définition et caractéristiques du signe linguistique. Structure du signe selon F. de Saussure.
2. Relations sémantiques entre les signes linguistiques : synonymie, antonymie, polysémie, homonymie, paronymie, méronymie.
3. Notion de structure prédicat-argument. Définition et types d'arguments et de prédicats. Transposition. Modèle sémantique et modèle explicatif de la phrase. (Karolak)
4. Définition de la classe d'objets. Verbes supports. (Gross)
5. Cognitivisme. Notion de prototype. Catégories classiques et catégories naturelles. Définition du sens.

Traductologie

1. Les théories choisies de la traduction (Friedrich Schleiermacher, Roman Jakobson, Eugene Nida, Antoine Berman, Lawrence Venuti, Gideon Toury, George Steiner).
2. Types de traduction : traduction littérale, traduction fidèle, traduction communicative, traduction idiomatique, traduction libre, traduction descriptive (notes / commentaires du traducteur), adaptation et paraphrase.
3. Exemples de stratégies du traducteur : équivalence formelle, équivalence culturelle, équivalence fonctionnelle, domestication / exotisation / neutralisation.
4. Exemples de techniques de traduction : amplification, réduction, substitution, inversion, modification sémantique, modification fonctionnelle, modulation (sous ses différentes formes possibles), omission, transfert / emprunt, explicitation intratextuelle, doublet, synonymie (hyponymes / hyperonymes), transcription / translittération, compensation, traduction consacrée.

Linguistique de corpus

1. Caractéristiques générales et typologie des corpus linguistiques